

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 21 (1959)  
**Heft:** 1

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Pe. L 137

Assistez nombreux aux manifestations  
de votre section !

-7. Feb. 1959

21<sup>e</sup> année

1 - 1959

# LE TRACTEUR

## *et la machine agricole*

PÉRIODIQUE MENSUEL DE L'ASS. SUISSE DE PROPRIÉTAIRES DE TRACTEURS



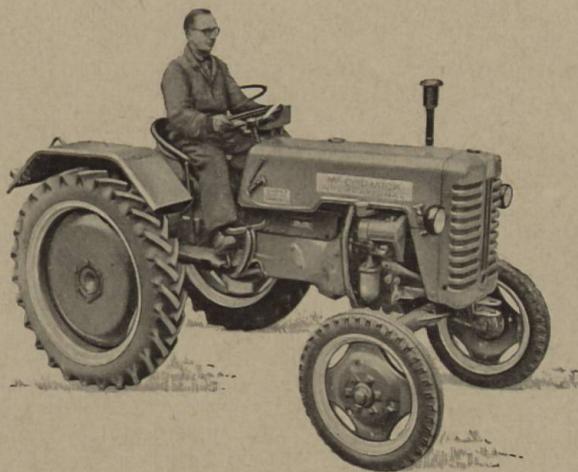
Comme deuxième tracteur pour le **grand domaine**

pour tous usages dans la **petite exploitation**

**en tout temps et en tout cas**

## Mc CORMICK INTERNATIONAL

**Standard D-217**



sa puissance: 17 CV  
son équipement:  
moderne et pratique  
son prix:  
dès frs. 8 800.-

Demandez prospectus et  
renseignements

Vous aussi en serez  
enthousiasmé

**INTERNATIONAL HARVESTER COMPANY S. A.**

Hohlstrasse 100

ZURICH 26

Tél. (051) 23 57 40

# GOOD YEAR

le pneu le plus vendu dans le monde —  
depuis 40 ans

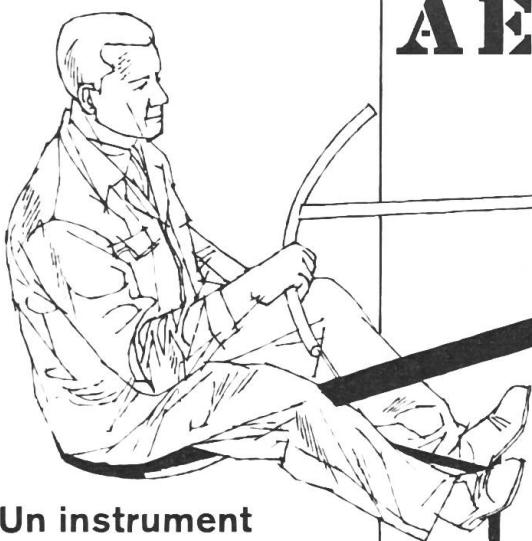


Pour votre tracteur exigez le pneu avec la grande traction qui se nettoie de lui-même

GOOD  YEAR  
**SUPER SURE GRIP**

GOODYEAR, Pneu-Import A.G., Zürich, Utoquai 29, Tel. (051) 34 56 56

# AEBI



**Un instrument universel augmente la valeur de votre tracteur**

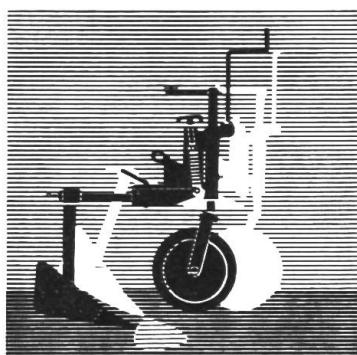
L'instrument universel porté AEBI s'adapte à tous les tracteurs munis du 3-points. Les divers outils de travail qui servent à planter, creuser les trous, butter ou sarcler, sont disposés en groupes faciles à manier. Le montage ou l'échange de ces groupes se fait facilement par un seul homme.



## NOUVEAU

Siège déplaçable latéralement.  
Roues de support à grand diamètre.  
Appareil planleur simplifié.  
Sarclage et buttage en une seule opération.

Ce dispositif de sûreté fonctionne en cas de surcharge ou d'obstacles et évite de forcer les outils.

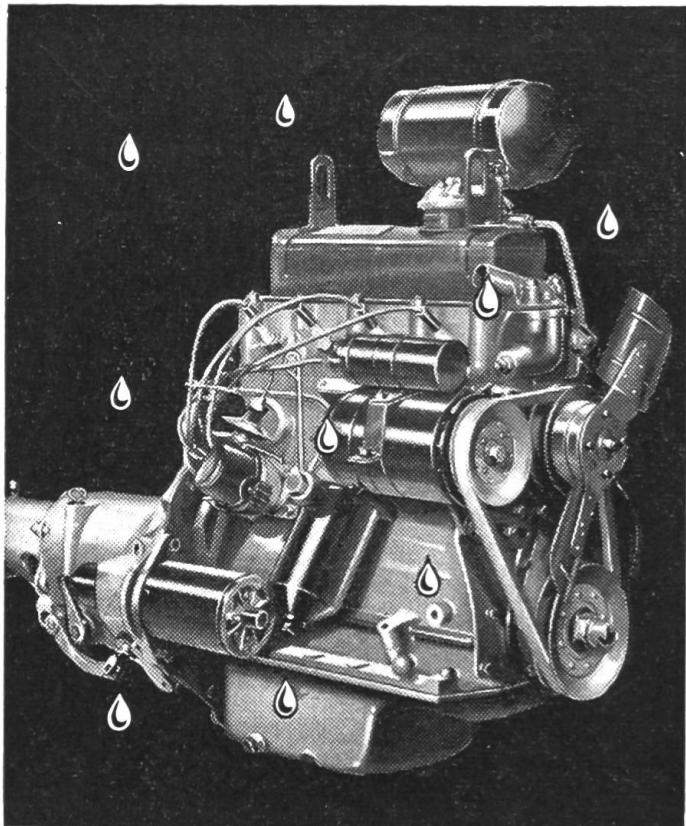


Le travail est un plaisir avec les machines AEBI

Découper et envoyer dans enveloppe ouverte, affranchie de 5 cts., à  
**AEBI & CO SA Fabrique de machines Berthoud**  
Téléphone 034 / 23301

Veuillez m'envoyer sans engagement votre documentation concernant l'instrument universel pour tracteurs

Nom et adresse



# Accordez à votre véhicule la meilleure huile!

On ne réfléchit que rarement sur les performances du moteur d'un véhicule et la robustesse exigée des pièces qui sont exposées à un véritable tourbillon tournant à 3000, 4000, voire 5000 tours par minute, et cela durant quelques 10'000 km. avec un minimum de service.

Le fonctionnement impeccable du moteur dépend en grande partie de sa lubrification, mais il doit souvent se contenter d'une huile qui ne remplit qu'insuffisamment les exigences de la mécanique. L'emploi d'une bonne huile retarde grandement l'usure des pièces, un fait qui se traduit en une sensible diminution des frais d'entretien et de réparation.

**AMALIE**, une huile de grande marque de la Pensylvanie, se distingue par ses caractéristiques uniques. Grâce au fait que l'huile **AMALIE** pour moteur est soumise à une procédure de raffinement exclusive à basses températures, elle conserve ses qualités de viscosité en toutes conditions.

**AMALIE** n'est pas un mélange d'huiles minérales de provenances variées; -c'est une huile pure de la Pensylvanie dont les qualités constantes sont garanties.

**AMALIE**, l'huile la plus huileuse! Faites-en l'essai! En roulant, et surtout lors de la vidange, vous vous féliciterez de votre choix.

# AMALIE



En vente chez les garages libres ou par le représentant général  
pour la Suisse:

Véhicules et fournitures industrielles S.A. ZURICH 4

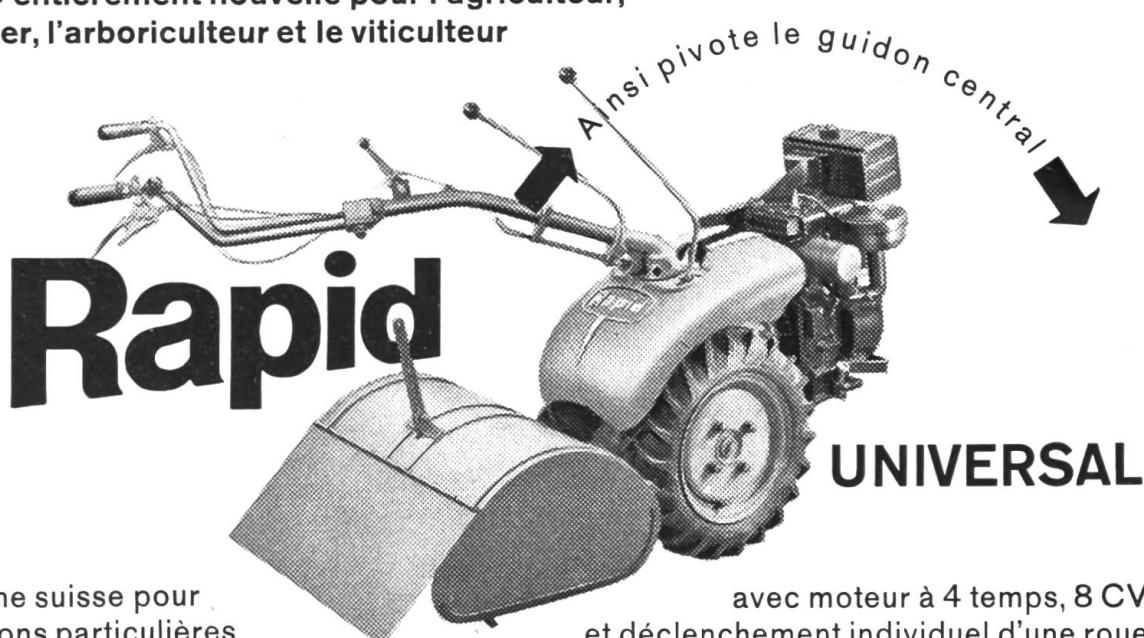
Tél. (051) 27 85 60

Stauffacherquai 58

# Voici la machine idéale !



Une RAPID entièrement nouvelle pour l'agriculteur,  
le maraîcher, l'arboriculteur et le viticulteur



Une machine suisse pour  
nos conditions particulières

UNIVERSAL

avec moteur à 4 temps, 8 CV  
et déclenchement individuel d'une roue



Depuis des années, on attendait une telle machine. Maintenant, la RAPID-Universal est à votre disposition. Ses possibilités d'emploi sont aussi nombreuses que celles du monoaxe RAPID mille fois éprouvé, mais elle est un peu plus légère et meilleur marché; c'est une merveilleuse fraiseuse-sarclouse, combinable également avec une charrue-brabant. C'est la motofaucheuse de classe qui rend de précieux services pour l'herbage journalier.

A envoyer sous enveloppe ouverte, affranchie à 5 cts.

RAPID S.A. des Faucheuses à Moteur, Lessingstr. 11, Zurich 2

BON

- Désire gratuitement  
prospectus et prix-courant  
 Désire sans engagement,  
démonstration pratique

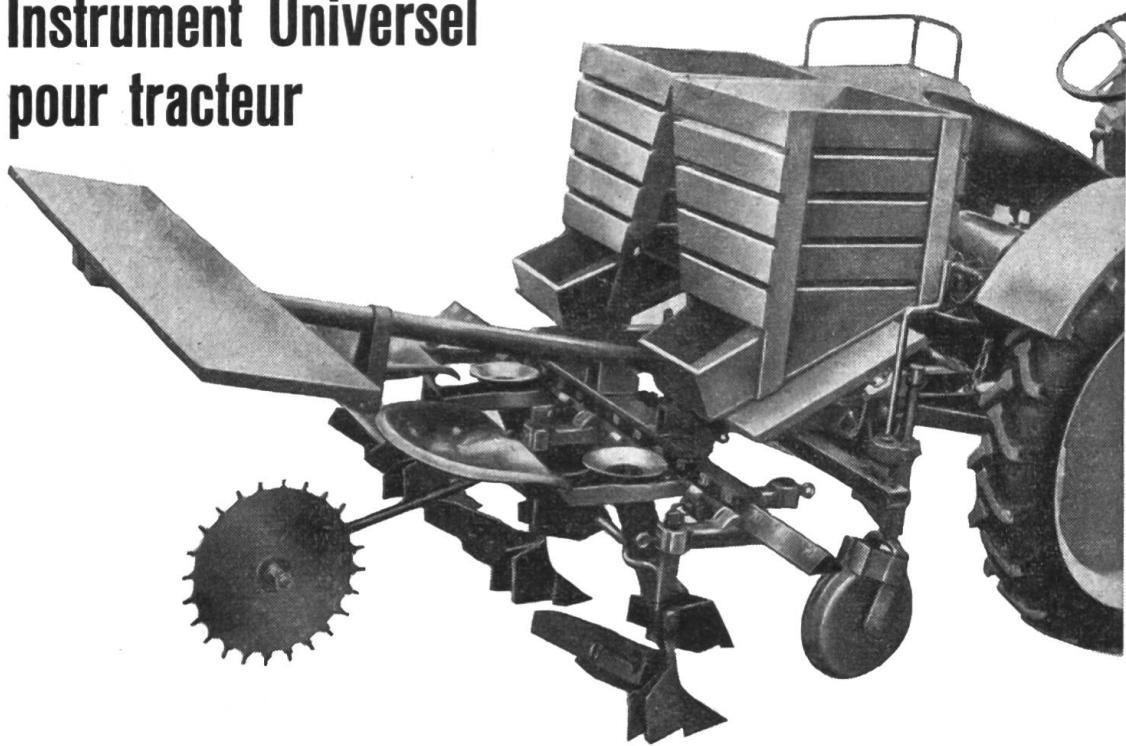
Marquez d'un X ce que vous désirez

Nom: \_\_\_\_\_

Rue: \_\_\_\_\_

Domicile: \_\_\_\_\_

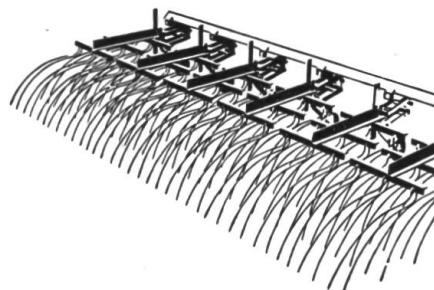
# Instrument Universel pour tracteur



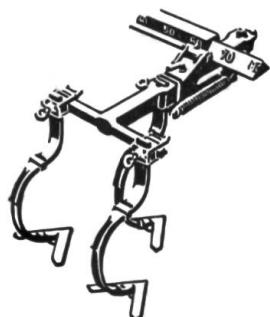
Bucher-Guyer lançait sur le marché, il y a près de 20 ans, son premier Instrument Universel. Cet instrument, dans son exécution actuelle, réunit d'importants avantages, fruits d'une longue expérience pratique.

Notre choix, en garnitures d'outils, conçus spécialement pour les besoins de l'agriculteur suisse, est unique. Ces outils sont interchangeables individuellement, par groupes ou par garnitures complètes. Le système d'accouplement-éclair permet une adaptation simple et instantanée de l'outillage pour effectuer les opérations successives.

*Une garniture intéressante et avantageuse: les groupes de dents formant l'Etrilleuse universelle pour tracteur.*



*support à ressort avec groupe d'outils*



**BUCHER-GUYER**  
Niederweningen Zürich

Tel. 051 / 94 33 22